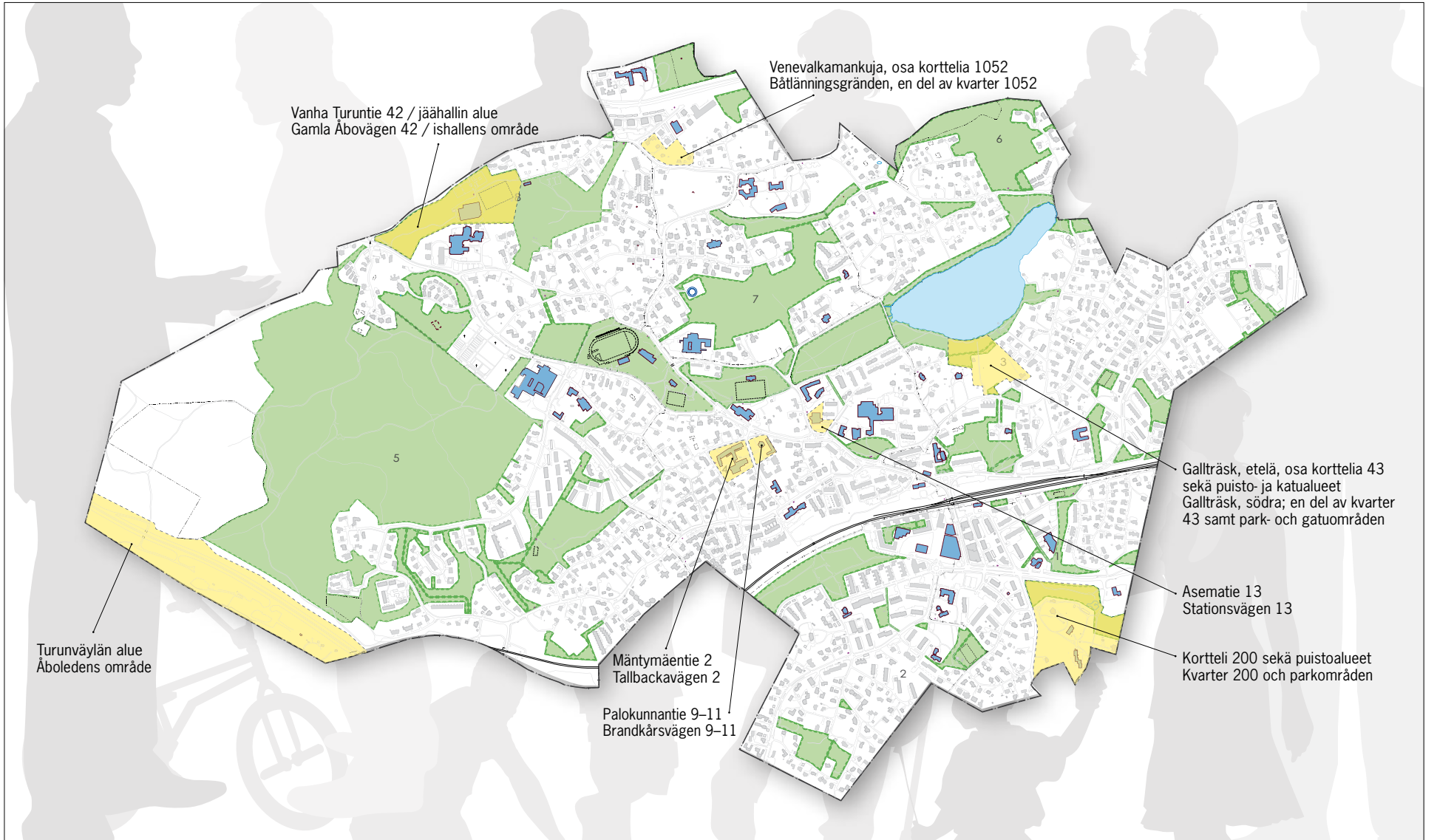


KaunisGrani

No Nr 13/10.11.–23.11.2015

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



Katso kaavoituskatsaus 2015–2016 aukeamalla 8–9
– ja lue kaupungintalokorttelin ideakilpailusta sivulta 4.

Se planläggningsöversikten 2015–2016 på sid. 8–9
– och idétävlingen för stadshuskvarteret på sid. 4.

KIRSI LASSOY



Valmiina taistoon!
Grani Tenniksen Eliisa Lindfors,
Nanette Nylund ja Laura Pennanen
nähdään kotiottelussa 6.12.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6-7

Tuff tennistrio!
Eliisa Lindfors, Nanette Nylund
och Laura Pennanen
spelar hemma 6.12

LES MER PÅ SID 6-7

JYRILAITINEN.FI



Valoa ja iloa!
Kauniaisten
Sonja Lehto sopisi
Suomen Luciaksi.

LUE LISÄÄ SIVULTA 5

Luciakandidat
Sonja Lehto
får Granis röst!

LÄS MER PÅ SID. 5

SUOMEN MAJAKKASEURA



Mikä Märket?
Majakanvartijat ja
majakkalaivat
kirjastossa 18.11.

LUE LISÄÄ SIVULTA 5

Missä inte Märket!
Filmer om fyrvaktare
och fyrfartyg
i bibban 18.11

LÄS MERA PÅ SID 5

Talvirenkaiden vaihto 35 € Kesärenkaiden kausisäilytys 65 € Tervetuloa!



Teboil Kauniainen

Kauniaistentie 1, 02700 Kauniainen, p. 09-2767 029
Huoltoasema avoinna ma-pe klo 6-22, la 8-22, su 8-22
Huolto avoinna ma-pe 8-16. Tervetuloa!

TEBOIL

huoltaa autoja ja ihmisiä

n&g
NICE & GUYS KUNTOSALI

Aloita nyt!

"Loistava konsepti!
Hyvät laitteet, siisti
ja viihtyisä sali, ja
parkkipaikat suoraan
edessä." Minna, 43v

Kuntosali naisille ja miehille
Kauniaisten keskustassa!

Kauppaeskus Granin 2.krs

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050-5257735

Tervetuloa tutustumaan
ranskalaisiin, elegantteihin
juhla-alusasuihin.

Chantellen edustaja paikalla to 12.11. klo 12-17.

Välkommen att bekanta
dig med eleganta, franska
underkläder till fest.

Chantelles representant på plats to 12.11 kl. 12-17.



050-3579335



040-7253520

Alusasut / underkläder 60-115 cm, kupit / kupstrik AA-I, uima-asut /
baddräkter 36-54 / Asut arkeen ja juhlaan / kläder till vardag och fest

Tunnelitie 5 | Kauniainen | Tunnelvägen 5 | Grankulla | www.larassecret.fi
AUKIOLOAJAT | ÖPPETHÄLLNINGSTIDER ma-pe/må-fre 10-18 | la/lö 10-15



VAATEKOOT
KLÄDSTORLEK 36-52

IKÄSI VERRAN ALENNUSTA

KOKO KEHYSVALIKOIMASTA

Esim. 75-VUOTIAALLE

-75%

KAIKILLE
-40%
VÄHINTÄÄN



Lisäksi

YKSILÖLLISET
YKSITEHOLINSSIT -50€ ja YKSILÖLLISET
MONITEHOLINSSIT -100€

Kauniaistentie 7 | 02700 Kauniainen | 0203 32903

instrumentarium

Ikäsi verran alennusta lasketaan normaalihintaisista kehyksistä (alk. 69 €), kun ostat silmälasit. Alennus on kaikille vähintään -40 % normaalihintaisista kehyksistä. 50 € tai 100 € alennuksen saa yksilöllisistä huippulinssistä. Alennusta ei voi yhdistää muihin tarjouksiin. Valikoima vaihtelee myymälöittäin. Tarjous voimassa 27.12.2015 saakka.



Kiinteistömaailma

Asunto Oy Kauniaisten Gresantie 22



NYT ENNAKKOMARKKINOINNISSA GRESANTIE 22.

Pienkerrostalo tarjoaa valikoiman moderneja ja tyylikkäitä asuntoja. Suuret ikkunapinnat tuovat sisään runsaasti valoa ja laadukkaat materiaalit vakuuttavat.

Erikokoisia huoneistoja yksiöistä kolmioihin, mahdollisuus myös yhdistellä saadaksesi haluamasi koon. Autohallipaikkoja osakkeina. Hinnat 217 000€-429000€.

Tule käymään myymälässämme os. Tunnelitie 4 (Kauppakeskus Grani), niin kerromme lisää!

Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen
puh. (09) 2311 0300, www.kiinteistomaailma.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

AINA AJANKOHTAINEN NEW YORK on kirjaston teema-
viikon keskiössä. Näytämme kokoelmien aarteita. Näyttely
vaihtuu joka päivä. Elokuvanäytöksiä opintolukusalissa
ma 16.11. klo 16.00 alkaen, aiheena Woody Allen. Tar-
kempaa tietoa elokuvista saat jos lähetät sähköpostia
osoitteeseen kirjasto@kauniainen.fi. **New York-viikko**
16.11.–21.11.

NEW YORK ÄR ALLTID AKTUELLT inom konsten
och kulturen. Bibban håller temavecka och visar skatter
ur samlingarna. Utställningen byts varje dag. Filmföre-
visningar i studieläsesalen **mån 16.11 från kl. 16.00** och
framåt, temat är Woody Allen. För mer info om filmerna,
maila oss på kirjasto@kauniainen.fi. **New York-vecka**
16.11–21.11.

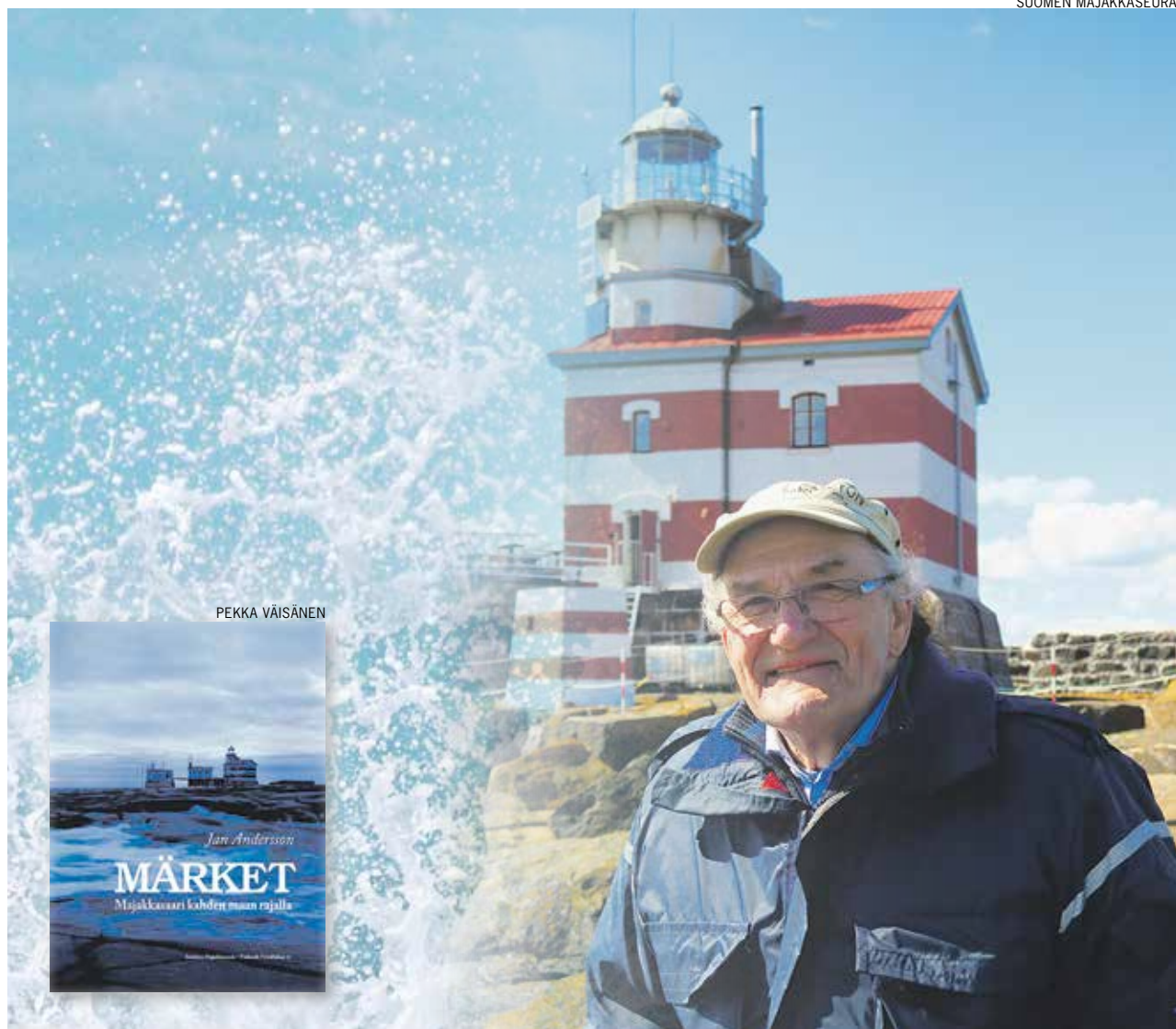
suosittelemme vi rekommenderar

FI MAJAKKASEURAN ELOKUAESITYS KE 18.11.
KLO 17.30 Suomen majakkaseura esittää juuri valmis-
tuneet elokuvat *Märketin majakanvirtija* ja *Yössä kelluva*
valo – Tarinoita Itämeren majakkalaivoista kirjaston opintolukusalissa.

Samalla voit ostaa seuran tuotteita, esim. juuri ilmestyneen
kirjan *Märket – Majakkasaari kahden maan rajalla*.

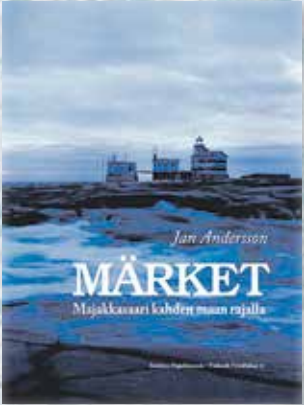
SE FYRSÄLLSKAPETS FILMFÖREVISNING ONS 18.11
KL. 17.30 Finlands fyrsällskap visar sina nya filmer *Fyr-
vaktaren på Märket* och *Gungande ljus i natten – berättelser*
om fyrfartyg på Östersjön i bibliotekets studieläsesal.

På samma gång kan du köpa sällskapets produkter, t.ex.
nyutkomna boken *Märket – Havsfyr och gränsland*.



SUOMEN MAJAKKASEURA

PEKKA VÄISÄNEN



Jan Andersson: Märket – Majakkasaari kahden maan rajalla

Kee Eriksson

Huom! Obs!

FI SYKSYN TOINEN LUKUDRAAMA, Joakim Grothin
kirjoittama, sisällissodan aikaan sijoittuva sukutarina
En ängel flög förbi esitetään ma 16.11. klo 19 Vallmogårdissa
kymmenen näyttelijän voimin. Myös kirjailija on paikalla.

Tule nauttimaan hienosta, historiamme dramaattisista
tapahtumista kertovasta näytelmästä! Liput 10 euroa
ovelta.

SE HÖSTENS ANDRA LÄSDRAMAKVÄLL går av stapeln må
16.11 kl. 19. Denna gång läses **Joakim Groths** släktberät-
telse *En ängel flög förbi* (premiär på Svenska Teatern 2004),
som utspelar sig under inbördeskriget i Finland. Dramatiska
historiska händelser vävs in i familjen Appelfeldts liv.

På plats är många fina skådespelare: **Oskar Silen, Edith**
Holmström, Peter Kanerva, Sofia Heikkilä, Joachim
Wegelius, Ninnu Palmgren, Sara Soulie, Max Forsman,
Willehart Grotenfeldt och **Nina Hukkinen** som läser pjä-
sen, och författaren, regissören **Joakim Groth**.

Kom och njut en kväll av vår egen historias dramatiska
händelser invävd i dramatikers underhållande värld. Vall-
mogård bjuder på den perfekta inramning för en historia
som denna. Biljetter 10 euro vid dörren. (NW)



ARKIV/ARKISTO

Nina Hukkinen

lucia!



JYRILAITINEN.FI

”Jag gillar att göra folk glada”

*Grankullas Luciakandidat heter Sonja Lehto. Den mång-
begåvade 19-åringen sjunger, spelar violin och piano.
Dessutom är hon redskapsgymnast och i år vald till
Grankulla gymnastikförening gladaste medlem!
Vi talade med Sonja förra veckan, då hon inte ännu
presenterats i Hbl:*

”Jag tycker jättemycket om Luciatraditionen, men hade
aldrig kunnat tänka att jag blir vald till kandidat. Det är
ett stort ansvar att axla, men jag tror nog att jag skulle
klara av det.

Jag älskar att uppträda, sjunga och arbeta med män-
skor; det jag gillar är att göra folk glada. Jag får själv jät-
temycket ut av det, så på det sättet är glädjen ömsesidig.
Tidigare har jag lussat på olika företag när vi samlade
pengar till lägerskolan på åk 6. Min mamma, jag och mina
syskon har också lussat på ett ålderdomshem.

Jag är uppvuxen i Grankulla och har tre syskon; en
storasyster som heter **Annika**, lillasystern **Lena** och
lillebrodern **Mats**. Till familjen hör också två italienska
vattenhundar, **Selma** och **Iris**.

Just nu håller jag ett mellanår efter studenten. Jag
använder tiden till att dra en tävlingsgrupp och några
hobbygrupper i gymnastikföreningen och så har jag gått
kurser på öppna Hanken. Mitt framtida yrkesval står
mellan att arbeta med barn, ja människor i allmänhet,
eller att läsa ekonomi och marknadsföring.

Ända sedan barnsben har musiken varit en stor del av
mitt liv. Jag började spela violin som sexåring och har ett
avgångsbetyg från Kungsvägens musikinstitut. Jag spelar
också piano. Jag har uppträtt mycket själv och i orkester,
och har sjungit i skolans kör och i församlingens kör.

Det viktiga med Luciakampanjen är ändå insamlingen
för de utsatta barnfamiljerna (red.anm. se nedan). Det
skulle kännas jättefint att få vara med och hjälpa och
göra det så bra som möjligt!

Det var min gudmor **Pia Ahlgren** som anmälde mig
understödd av min mamma **Nona Lehto**, som också
själv i tiden varit tärna och tyckte att jag skulle klara av
uppgiften. Ifall jag inte blir vald är jag med som tärna.”

NINA WINQUIST

*Sonjas nummer är 3. Du kan rösta på nätet www.lucia.fi
Finlands Lucia är framför allt en insamling som i år stöder ut-
mattade barnfamiljer med hälsoproblem och saknar stöd i sin
närmiljö. Insamlingen startade 25.10 och pågår till 25.11.
Sedan år 1950 väljs Finlands Lucia årligen i november.*

FI ”ON KIVAA ILAHDUTTAA IHMISIÄ”

19-vuotias kauniaslainen **Sonja Lehto** on yksi kymmenestä
ehdokkaasta tämän vuoden Suomen Lucia-neidoksi. Sonja
on todellinen monilahjakkuus; hän laulaa ja soittaa pianoa ja
viulua ja on myös välinevoimistelija, joka valittiin tänä vuonna
voimisteluseuransa iloisimmaksi jäseneksi.

”Lucia-perinne on mielestäni hieno, mutta en olisi uskonut
että tulisin valituksi ehdokkaaksi. Lucia-neidon harteilla on iso
vastuu, mutta selviäisin siitä kyllä. Rakastan esiintymistä,
laulamista ja työskentelyä ihmisten kanssa. On kivaa tehdä
ihmiset iloisiksi”, toteaa Sonja.

Suomen Lucia on paitsi valon tuoja niin ensisijaisesti Lu-
cia-keräyksen symboli. Lucia-keräyksen tuotolla tuetaan tänä
vuonna lapsiperheitä, joilla on erilaisia vaikeuksia selviytyä
arjestaan. Sonja numero on 3 ja äänestää voi 25.11. asti
netissä os. www.lucia.fi. Suomen Lucia on valittu vuodesta
1950 lähtien aina marraskuussa.

NINA WINQUIST

TONY LASSOOY



KARL TIGERSTEDT



Go Grani Tennis!

Kauden 2015-2016 *Norpe Tennisliigan* pelit alkoivat taas syyskuun lopulla. GT:n joukkueiden seuraava kotiottelu on itsenäisyypäivänä 6.12. klo 12.

Naisten noustua viime vuoden päätteeksi liigaan on Grani Tenniksellä tälle vuodelle tarjota sekä naisten että miesten joukkue korkeimmalle kansalliselle tasolle. Naisten kausi koostuu seitsemästä runkosarjan ottelusta ja miesten yhdeksästä ottelusta. Sen jälkeen on toivottavasti molemmille joukkueille jatko-otteluita mitalinkiilto silmissä.

Etenkin kotiottelut ovat olleet erinomaisia tapahtumia seuramme yhteishengen näyteikkunana. Tänä vuonna saammekin nauttia kansallisen tason huipputennistä tuplamäärän aiempiin vuosiin verrattuna. Toivottavasti kaikki innokkaat tennishimmit ja GT:n kannattajat löytävät tiensä hallille kannustamaan kotijoukkuetta huippusuorituksiin mahdollisimman sankoin joukoin.

Molempien joukkueiden kausi alkoi siis syyskuun viimeisenä viikonloppuna. Naiset tekivät debyyttin liigassa ja miehet lähtivät puolustamaan mestaruutta. Naiset aloittivat kauden kotiottelulla *Smash-Kotkaa* vastaan ja ottivat tiukan 2-1 voiton nelinpelin ratkaisun venyessä aina match tiebreakiin saakka. Seuraavana päivänä **Nanette Nylund** ja **Laura Pennanen** kruunasivat hienon viikonlopun 3-0 vierasvoitolla *Smashista*. Nousijajoukkueen kausi alkoi siis varsin hyvin ja puhtaalla pelillä. Kauden alun ensisijainen tavoite sarjapaikan säilyttämisestä voitaneen päivittää mitalipeleihin pääsyksi.

Miehet aloittivat kauden vieraspeleillä *Kotkassa*. *Smash-Kotka* oli ykköspelaajana toimineen **Ivan Nedelkon** johdolla vaikea

vastustaja. Tuomisina kotiin Graniin olikin tiukka tasapeli. Ykkösten pelissä **Verner Tuomi** hävisi tiukasti *Nedelkolle*. **Panu Virtanen** ja **Jaan Brunken** ottivat voitot omissa kaksinpeleissään, mutta nelinpelissä tuli tiukka tappio. Näin ollen pisteet tasattiin siis 2-2. Sunnuntaisessa kotiottelussa GT sai vastaan TCT:n *Espoosta*. Vaikka kakkosten ottelussa tuli Panulle tiukka tappio, pystyi GT nappaamaan kauden avausvoiton lukemin 3-1. Tästä on miestenkin hyvä jatkaa kautta eteenpäin tavoitteena mestaruuden uusiminen.

GT:n joukkueiden seuraava kotiottelu on itsenäisyypäivänä 6.12 klo 12. Tällöin sekä naiset että miehet saavat vastaanansa HVS:n Talista! Tullaan kaikki kannustamaan!

HANNU PIIROINEN

Tennis på toppinvå!

Säsongens 2015-2016 spel i *Norpe Tennisliga* började igen i slutet av september. GT:s lag spelar sina nästa hemmaspel på självständighetsdagen 6.12 kl. 12.

Efter att damerna steg till ligan i slutet av förra säsongen kan Grani Tennis i år erbjuda både ett dam- och herrlag på den högsta nationella nivån. Damernas säsong består av sju matcher i grundserien och herrarnas av nio matcher. Efter matcherna är förhoppningsvis båda lagen med i fortsättningsmatcher med medaljglans i ögonen.

I synnerhet hemmamatcherna har utmärkt demonstrerat vår tennisklubbs fina gemenskap. I år får vi njuta av dubbelt så mycket toppennis på nationell nivå som tidigare. Förhoppningsvis hittar många entusiastiska tennismänniskor samt GT:s anhängare sin väg till hallen för att heja hemlaget till topprestationer!

Säsongen började alltså under sista veckoslutet i september för båda lagen.

Damerna gjorde sin debut i ligan och herrarna försvarade mästerskapet i en bortamatch. Damerna började säsongen med en hemmamatch mot *Smash-Kotka* och tog en knapp vinst 2-1. Matchen avgjordes dock först i ett matchtiebreak. Nästa dag krönte **Nanette Nylund** och **Laura Pennanen** det fina veckoslutet med en 3-0 bortavinst mot *Smash*. Säsongen började alltså mycket bra för det stigande damlaget med stilrent spel. Säsongens preliminära mål att behålla platsen i serien kan förmodligen höjas till inträde i medaljspelen.

Herrarna började sin säsong med en bortamatch i *Kotka*. *Smash-Kotka* var en svår motståndare med **Ivan Nedelko** som etta. Grani fick till slut återvända hem med ett oavgjort resultat. I

ettornas spel förlorade **Verner Tuomi** knappt mot *Nedelko*. **Panu Virtanen** och **Jaan Brunken** vann sina singelspel, men i dubbelspelet blev det en knapp förlust. Följaktligen blev resultatet lika 2-2. I söndagens hemmamatch fick GT mot sig TCT från *Esbo*. Trots att det i tvåornas match blev en knapp förlust för Panu, lyckades GT ta säsongens öppningvinst med 3-1. Det blev en bra början för herrsäsongen som siktar på att åter ta mästerskapet.

GT:s lag spelar sina nästa hemmaspel på självständighetsdagen, den 6. december klockan 12. Då får både herrarna och damerna HVS från Tali som motståndare. Låt oss alla vara med och heja hem segern!

TUIJA TUOMINEN,
ÖVERSÄTTNING



Uima-altaat Porealtaat Suihkulähteet Vesiaiheet

PALVELEMME KAIKISSA ALTAISIIN LIITTYVISSÄ ASIOISSA



www.allastekniikka.fi

Myynti, Suunnittelu, Asennus, Huolto, Altaan pesut, Kuntokartoitukset, Allasvarusteet, Tarvikkeet, Kemikaalit, Hoitovälineet

Soita tai jätä yhteydenottopyyntö!
0400-998190/Hannu Dahlgren
0400-998195/Henri Dahlgren
allastekniikka@allastekniikka.fi
Kilonkallio 5A, 02610 Espoo

Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

Muotokuvaus studiolla 100 €, miljöössä 150 €

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)
(sopimuksen mukaan paikalla)
info@jyrilaitinen.fi 040 539 5505

Jyrilaitinen.fi
Valokuvaaja



HC West tähtää mitaliin

Käsipallon SM-liiga on lähtenyt käyntiin ja uudistunut HC West pelaa kotiottelunsa Kauniaisten palloiluhallissa kuten ennenkin.

HC Westissä on tapahtunut paljon sitten kevään viimeisen pronssiottelun ja uudet tuulet puhaltavat alhaalla Luolassa. HC Westin luotsi **Mikael Källman** päätti seitsemän vuoden jälkeen hakeutua uusiin haasteisiin ja siirtyi vantaalaisjoukkue Atlakseen, joka satsaa suuresti ja tähtää mitaliin.

HC West puolestaan on saanut takaisin menetetyt poikansa **Richard Sundbergin** saksalaisesta ykkösdivisioonasta ja värvännyt uusia

lupaavia pelaajia sekä varsinaisen pallotaikurin Itämeren toiselta puolelta.

Mikko Koskue, jonka CV ei mahdu tähän juttuun, toimii HC Westin päävalmentajana tänä vuonna ja odottaa innolla alkavaa kautta. Hän lupaa että HC West tulee taas keväällä taistelemaan mitaleista ja että alhaalla Luolassa on tarjolla käsipalloherkkua, kun joukkueessa pelaavat jo kokeneemmat **Sundberg, Anders Genberg, Miro Koljonen, Stefan Thilman, Sam Kihlstedt, Sami Silfver** ja

Sten Toomla yhdessä nuorten paikallisten lupausten **Wilhelm Hammarbergin, Jonathan Bergin** ja **Peik Sjöblomin** kanssa. Sjöblom on siirtynyt tänä vuonna emoyhdistys Grankulla IFK:sta ja aloittanut toisinaan HC Westin edustusjoukkueessa.

HC Westin puolesta toivotan teidät enemmän kuin sydämellisesti tervetulleiksi alas Luolaan katsomaan huippukäsipalloa ja luomaan hyvää tunnelmaa yleisölle ja pelaajille.

EDDIE SUNDELL

HC West siktar på medalj

Handbollens FM-liga har kört igång och det förnyade HC West spelar som vanligt sina hemmamatcher i Grankulla bollhall.

Det har hänt mycket i HC West sedan den sista bronsmatchen i våras och nya vindar blåser nere i Grottan. Efter sju år bestämde HC West lotten **Mikael Källman** sig för att ta sig an nya utmaningar i form av Vandalaget Atlas som storsatsar och siktar på medalj.

HC West i sin tur har fått tillbaka sin förlorade son **Richard Sundberg** från tyska första division och värvat unga lovande spelare samt en riktig bolltrollare

från andra sidan Östersjön.

Mikko Koskue, vars CV inte ryms med i denna artikel, agerar som HC Wests huvudtränare i år och ser framemot den inkommande säsongen. Han lovar att HC West kommer att strida om medaljer i vår igen och att det kommer att bjudas på handbollsgodis nere i Grottan där de lite mera rutinerade spelarna ska leda laget i from av **Sundberg, Anders Genberg, Miro Koljonen, Stefan Thilman, Sam Kihlstedt, Sami Silfver** och

Sten Toomla blandat med de unga lokala löftena **Wilhelm Hammarberg, Jonathan Berg** och **Peik Sjöblom** som tagit steget in i HC Wests representationslag i år på allvar från moderföreningen Grankulla IFK.

Från HC Wests vägnar välkomnar vi er mera än hjärtligt ned till Grottan för att titta på topphandboll och för att skapa en god stämning för publik och spelare.

EDDIE SUNDELL



**HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA**
TÄYDEN PALVELUN HAUTAUSTOIMISTO

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoinna ma-pe klo 9-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
Avoinna ma-pe klo 9-16.30

Muina aikoina sopimuksesta

**Maksuton ohjevihko
ja kustannusarvio**

**Alennukset
arkuista ja uurnista:**
Veteraanit -15%
Suomen Yrittäjät -10%
Espoolaiset -10%
Kauniaislaiset -10%

Puhelinvaihe
(09) 2709 3500
Päivystys 0500 512 942
kielonkukka@kolumbus.fi
www.kielonkukka.fi

MYÖMME MYÖS HAUTAKIVÄÄ

FI Oiva Pietarinen vaihtaa kuulumisia Seniorineuvolan sairaanhoitajan **Telma Nyholmin** kanssa.

Valtakunnallisen Vanhusten viikon ohjelma toteutettiin Villa Bredan palvelukeskuksessa ja muualla Kauniaisissa suunnitelmien mukaan. Eri päivien tilaisuuksiin osallistui runsaasti kiinnostuneita.

SE Oiva Pietarinen samtalar med Seniorrådgivningens **Telma Nyholm**.

Programmet under den nationella veckan för de äldre (4.–11.10.2015) förverkligades i stort sätt enligt planerna. I de olika demonstrationerna deltog många kunder.

SAILA HELOKALLIO

JONI HELOMAA



FI VALKOISTA, VAUHDIKASTA TALVEA ODOTELLESSA.

Laskettelumäki saa tänä syksyä uuden, kilpailuystävällisemmän profiilin. Työt, mm. maa-aineksenvaihto, ovat olleet käynnissä jo useita viikkoja.

SE I VÄNTAN PÅ EN VIT, FARTFYLLD VINTER. Slalombacken får under denna höst ny tävlingsvänligare profil. Arbetet med att bland annat byta jord har pågått i flera veckor.

KAJ KANKAANPÄÄ

KAJ KANKAANPÄÄ



PLANLÄGGNINGSOVERSIKT 2015–2016



Planläggningsöversikten görs upp en gång om året och innehåller en beskrivning av de planprojekt som är aktuella eller påbörjas inom kort i Grankulla och i Nylands förbund. De projekt som blir aktuella efter att planläggningsöversikten kommit ut kungörs i tidningen Kaunis Grani och på stadens webbplats, och intressenterna informeras om dem separat per brev.

LANDSKAPSPLANLÄGGNING

Nylands förbund är landskapets utvecklare, vars verksamhetsområde omfattar 26 kommuner och sträcker sig från huvudstadsregionen till Hyvinge i norr, Hangö i väst och Lovisa i öst. Nylands förbund planerar markanvändningen inom sitt verksamhetsområde som helhet, över kommungränserna, och utarbetar landskapsplaner. Landskapsplanen är en översiktlig plan över markanvändningen, som förmedlar de riksomfattande målen för områdesanvändning samt sammanjämkar lokala mål med mål på landskapsnivå. Planen tjänar som ledning när generalplaner och detaljplaner utarbetas.

AKTUELLA LANDSKAPSPLANER

Etapplandskapsplan 4 för Nyland

Beredningen av etapplandskapsplan 4 för Nyland pågår som bäst. Syftet med planen är att stödja en hållbar konkurrensförmåga och välfärd i Nyland. Planen kommer att vara mer strategisk än de tidigare landskapsplanerna. Den slår fast de stora gemensamma utvecklingslinjerna i fråga om följande teman: näringar och innovationsverksamhet, logistik, vindkraft, grönstruktur och kulturmiljöer.

Planutkastet var framlagt under början av år 2015. Målet är att planförslaget ska läggas fram under början av 2016 samt att planen ska godkännas av landskapsfullmäktige före utgången av 2016.

HELSINGFORSREGIONENS MARKANVÄNDNINGSPLAN (MASU 2050) OCH TRAFIKSYSTEMPLAN (HLJ)

Grankulla stad deltar i huvudstadsregionens gemensamma markpla-

nering. Den markanvändningsplan jämte bostadsstrategi som avsiktsförklaringen om markanvändning, boende och trafik i Helsingforsregionen 2012–2015 förutsätter har utarbetats i nära samarbete med beredningen av Helsingforsregionens trafiksystemplan (HLJ 2015). Målet är att utifrån de här planerna förhandla fram åtgärderna och resurserna i följande avsiktsförklaring 2016–2019 bl.a. för att kunna rikta in investeringarna. Dessutom ska man skissa upp utvecklingen på längre sikt (2040 och 2050+) så att den framtida samhällsstrukturen i regionen kan tryggas enligt principerna för hållbar utveckling.

HRT:s styrelse godkände HLJ 2015 den 3.3.2015 å HRT-kommunernas vägnar. Helsingforsregionens samarbetsmöte (HSYK) godkände för sin del 24.3.2015 Helsingforsregionens markdispositionsplan 2050 (MASU 2050) samt Helsingforsregionens bostadsstrategi 2025 och beslutade att sända planerna till kommunerna för godkännande. Stadsstyrelsen i Grankulla godkände planerna 10.6.2015.

AKTUELLT I GRANKULLA

Utvecklingsbilden för markanvändning och boende 2015

Utvecklingsbilden är en översiktlig strategisk beskrivning av den framtida markanvändningen samt de faktorer som inverkar på den och de ändringar markanvändningen orsakar. Utvecklingsbilden utarbetas för varje fullmäktigeperiod och uttrycker fullmäktiges syn på utveckling av staden. I utvecklingsbilden beaktas bl.a. befolkningsutvecklingen, hållbarheten och utvecklingsbehoven i servicen, arbetsplatsernas utveckling, befintliga markanvändningsplaner, den omgivande områdesstrukturen,

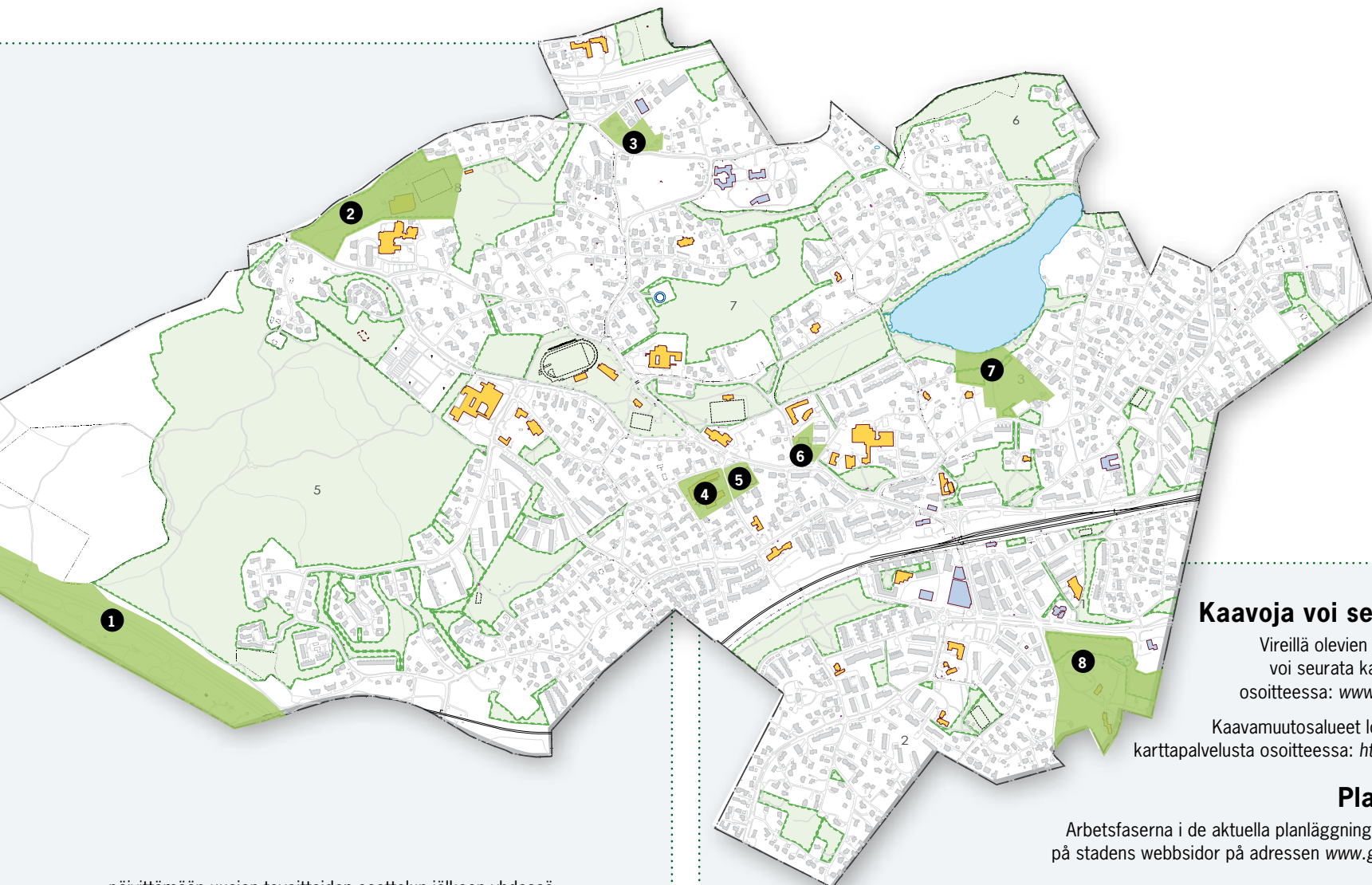
eventuella projekt samt allmänna samhälleliga trender. Utvecklingsbilden gäller för åren 2015–2040. På så sätt överensstämmer den tidsmässigt med den nuvarande gemensamma planeringen i huvudstadsregionens kommuner. Stadens mål beträffande befolkningstillväxten är 10 000 invånare fram till 2020 och 12 000 invånare fram till 2040. Avsikten är att iaktta hela huvudstadsregionens årliga tillväxtmål, som är 1 procent per år. Målet är att bevara Grankullas livskraft och behärska tillväxt samt inverka positivt på stadens åldersstruktur och göra bostadsutbudet mångsidigare, med beaktande av stadens särdrag.

Fullmäktige godkände utvecklingsbilden för markanvändning och boende 2015 den 21 september 2015.

MARKDISPOSITIONSPLANEN FÖR GRANKULLA

I markdispositionsplanen presenteras Grankullas principer för utveckling av samhällsstrukturen och markanvändning, fastslås utgångspunkter och mål för planläggningen samt anvisas områden för olika funktioner. Markdispositionsplanen (MASU 2) godkändes i fullmäktige 13.12.2004.

Avsikten är att under åren 2015–2016 undersöka möjligheterna att ändra principerna i ovan nämnda markdispositionsplan, granska hur tidsenliga de gällande detaljplanerna är och vilka ändringsbehov de föranleder samt bereda uppdaterade principer för hur ovan nämnda ärenden ska överföras till detaljplaneringen genom beslutsprocessen.



päivittämään uusien tavoitteiden asetteluun jälkeen yhdessä hankeen aikataulun määrittelyn kanssa.

Lisätiedot: Matti Salminen

KVARTER 200 OCH PARKOMRÅDEN

Målet är att se över bruksändamålet för kvarter 200 samt undersöka möjligheterna att omstrukturera byggrätterna och byggnadsytorna med beaktande av områdets kulturhistoriska värden och landskapsvärden. Samtidigt undersöks möjligheterna att förbättra grönområdet söder om Grankullavägen. Programmet för deltagande och bedömning utarbetades hösten 2012 och kommer att uppdateras efter att de nya målen och projektets tidsschema har slagits fast.

Mer information: Matti Salminen

Kaavoja voi seurata verkossa

Vireillä olevien asemakaavojen vaiheita voi seurata kaupungin Internet-sivuilla osoitteessa: www.kauniainen.fi/kaavoitus

Kaavamuuosalueet löytyvät myös kaupungin karttapalvelusta osoitteessa: <http://kartat.kauniainen.fi>

Planerna på nätet

Arbetsfaserna i de aktuella planläggningsprocesserna kan följas på stadens webbsidor på adressen www.grankulla.fi/planlaggning

Planändringsområdena finns också på stadens kartservice på adressen: <http://kartat.kauniainen.fi/IMS/sv>

Maankäytön suunnitteluun liittyvissä asioissa voi kääntyä seuraavien henkilöiden puoleen: I frågor som gäller planering av markanvändningen kan man vända sig till:

MAANKÄYTTÖPÄÄLLIKKÖ / MARKANVÄNDNINGSCHEF, MARKO LASSILA
puh./tfn (09) 5056 202, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi, fornamn.efternamn@grankulla.fi

KIINTEISTÖINSINÖÖRI / FASTIGHETSINGENJÖR, JOHANNA MÄÄTTÄLÄ
puh./tfn (09) 5056 253, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi, fornamn.efternamn@grankulla.fi

MAANKÄYTTÖINSINÖÖRI / MARKANVÄNDNINGSSINGENJÖR MATTI SALMINEN
puh./tfn (09) 5056 204, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi, fornamn.efternamn@grankulla.fi

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANKULLAGILLET

Medlemsmöte fre 20.11 kl. 18 på Villa Breda. Vetenskapsjournalisten Marcus Rosenlund berättar om sin resa till Chile. Rubriken lyder "Europas fönster mot universum - i Chile". Kvällen avslutas med sedvanlig traktering

■ GRIFK FOTBOLL

sääntömääräinen syyskokous pidetään ma 23.11. klo 18.30 keskuskeskustan kokoustilassa. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kokousasiat. Tervetuloa.

ordinarie höstmöte hålles må 23.11 kl. 18.30 i centralplanens mötesutrymme. På motet behandlas stadgeenliga mötesärenden. Välkomna.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Programmet i november:

Ti 10.11 Höstmöte. Nikolai Kovanko: 'Svenska visor och ryska romanser'.

Ons 11.11 'Stormskärs Maja', Åbo svenska teater, kl. 14. Buss kl. 10. (Obs tiden). Pris 75 euro inklusive lunch.

Ti 24.11 Stefan och Staffan.

Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13.00 (om ej annat anges)

■ IDROTTSFÖRENINGEN KAMRATERNA GRANKULLA

sammankallar sina medlemmar till höst- och valmöte må 30.11 kl. 18.30, Grankulla Ishall, caféet.

kutsuu jäsenensä syys- ja vaalikokoukseen 30.11. klo 18.30, Kauniaisten jäähalli, kahvio.

■ KAUNIAISTEN KOKOOMUS

vuosikokous pidetään 30.11. klo 20 Uudessa Paviljongissa.

Käsitellään sääntömääräiset asiat. Tervetuloa! Tapani Ala-Reinikka, pj.

■ KAUNIAISTEN MARTAT

Kokoonumme to 26.11. klo 18 Villa Junghansissa. Ohjelmassa Mary Kay kosmetikkaesitys, muistisairaiden hypistelymuhvien tekoa sekä mahdollisuus vaatteiden kierrätykseen. Pikkujoulu ke 9.12. klo 18 Villa Junghansissa. Seuraa ilmoittelua Kauniaisten marttojen facebook sivuilta.

■ KAUNIAISTEN MUSIIKKIOPISTON KANNATUSYHDISTYS UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA MUSIKINSTITUT

Sääntömääräinen syyskokous on ti 8.12. klo 17 osoitteessa Tammikumpu Lippajärventie 1, Espoo. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 13 § määräämät asiat. Tervetuloa! Hallitus.

Håller sitt stadgeenliga höstmöte ti 8.12 kl. 17 i Ekkulla, Klappråskvägen 1, Esbo. Mötet behandlar ärendet enligt 13 § i föreningens stadgar. Välkommen! Direktionen

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

17.11. Syyskokous ja Ulla Tikkanen: Villa Breda-projektin esittely.

Tiistaitilaisuuksiin kokoonumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme.

Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS GRANKULLA KONSTSKOLAS UNDERSTÖDSFÖRENING

Ma 30.11. sääntömääräinen syyskokous klo 19

Kuvataidekoululla, Läntinen koulupolku 3, II krs. 02700 Kauniainen. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset syyskokousasiat. Tervetuloa!

Må 30.11 ordinarie höstmöte kl 19 i konstskolan, Västra skolstigen 3, II vän. På motet behandlas stadgeenliga höstmötesärenden. Välkomna!

■ PUNAISEN RISTIN KAUNIAINEN OSASTO RÖDA KORSETS GRANKULLA-AVDELNING

Sääntömääräinen syyskokous ti 17.11. klo. 18. Paikka: Villa Junghans, vanha puoli. Tervetuloa!

Stadgeenligt höstmöte ti 17.11 kl. 18 i Villa Junghans, gamla sidan. Välkomna!

Kauniainen/Grankulla

Myyntiä hautausmaan portilla
Försäljning vid gravgårdens port

Kynttilöitä, lyhtyjä & seppeleitä
Ljus, lyktor & kransar

Klo / kl. 10-17
6.12., 23.-24.12.

Jonne Tallberg

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Vain kotikäyntejä - bara hembesök

Soita-ring: 0400-489609

- fysioterapia-hieronta-akupunktio
- fysioterapi-massage-akupunktur

Antti Rajakaski • fysioterapeut-fysioterapeutti • rajakaski@rajakaski.fi

Etsimme vanhoja rahoja,
mitaleita tai kunniamerkkejä
myytäväksi huutokauppoihimme.

Soita niin sovimme tapaamisesta,
arviointi on maksuton.

Vi betjäna Er gärna också på svenska.

Juhan Halén, Suomen Numismaattinen Yhdistys ry
- perustettu 1914, puh. 09 662 281 tai 050 577 0301,
www.snynumis.fi, auctions@snynumis.fi

English with Jack Barry

Speaking better together
Jack Barry | p. 044 578 0777 | englishwithjack.fi

keskustassa vuokrataan i centrum uthyres 41.2 m²

varastotilaa jaettuna 3 huoneeseen + wc
lagerytrymme delat i 3 rum + wc

Osoite: Thurmanipuistotie 6 - sisäänkäynti Kirkkotieltä
Adress: Thurmansallén 6 - ingång från Kyrkovägen

Kyselyt/förfrågningar:
Espoon Isännöinti Oy, Eija Taavitsainen puh/tel 09 540 4350

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Husqvarna

Tuo kesäkoneesi talvihuoltoon!

Huollata laitteet ajoissa; vältät huollon kevätruuhkat ja säästät selvää rahaa.

TUO KESÄ-KONEESI TALVIHUOLTOON!

Varaa nyt täydellinen huolto ja varmista, että laitteesi ovat huippukunnossa, kun on nurmikon leikkua aika.

KONEPALVELU

LOHJA Levyseväntie 4 019 312 500
ESPOO Falläker 3 09 512 4125

MYNNY-HUOLTO-VARAOSAT HUOLTO-VARAOSAT

Husqvarna KUPPO ALFA SERVICE
HONDA Jonsered
Polaris ASPEN
GARDENA

Avoinna: ark. 8-17, la 10-14

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



GRANI BIG BAND plays ELLINGTON

solisteina/solister

JOHANNA IIVANAINEN
PENTTI LAHTI

Uusi Paviljonki
Läntinen koulupolku 3
02700 Kauniainen

Lippuvaraus/Biljettbokning:
info@gbb.fi / 040-90 30000

sununtaina/söndag

29.11.2015
18:00

Nya Paviljongen
Västra skolstigen 3
02700 Grankulla

Liput/Biljetter: 22:-
(20:- med )

studiotec EIRA Aktia MARKET

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU GRANKULLA KONSTSKOLA

Tervetuloa!

TALVINÄYTTELY KIRJASTO 17.11-16.12
LYHTYPAJA 15.11 klo 14-17
JOULUPAJAT 29.11 klo 15-18

Välkommen!

VINTERUTSTÄLLNING BIBLIOTEKET 17.11-16.12
LYKTVERKSTAD 15.11 kl 14-17
JULVERKSTAD 29.11 kl 15-18

Katso lisää/Se mer:
www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi

RUKA KATSASTUS

Uusi suomalainen katsastusasema Ymmerstassa! Tervetuloa!

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO, p. 0207181870
www.rukakatsastus.fi



Otto Lindberg,
geriatrian erikois-
lääkäri, yleislääkäri



Marie Lundberg,
korva-, nenä- ja
kurkkutautien
erikoislääkäri

EIRAN LÄÄKÄRI- ASEMA TULI KAUNIAISIIN

Eiran lääkäripalveluja saa nyt Kauniaisissa jokaisena arkipäivänä. Sekä yleislääkärin vastaanotto että laboratorio ovat lähialueen ihmisten palveluksessa aina maanantaista perjantaihin.

fysioterapia • gastroenterologia • geriatria • gynekologia • kardiologia
• kiinalainen akupunktuuri • kliininen laserhoito • korva-, nenä- ja kurkkutaudit
• lastentaudit • neurologia • perhepsykoterapia • plastiikkakirurgia
• psykiatria • psykoterapia • ravitsemusterapia • Senioriklinikka
• silmätaudit • sisätaudit • verisuonikirurgia • yleislääketiede

Lääkäriasema avoinna Kauppakeskus Granissa
ma-to 9-16, pe 9-15. Yleislääkärikäynti alk. 53 €. Ajanvaraus 09 1620 670 tai netissä 24 h.

www.eiransairaala.fi/kauniainen

PSA-testi miehille ilman lähetettä 2.-30.11. vain 25 €.

PSA-arvon selvittäminen on tärkeä ja helppo testi eturauhasen tilaa tutkittaessa. Testiin voi tulla ilman ajanvarausta Granin lääkäriasemalle ma-pe klo 9-12 välisenä aikana.



EIRA

LÄÄKÄRIASEMA
GRANI

Kauppakeskus Grani, 3. kerros, Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen.



50-VUOTIAS RIVITALOYHTIÖ JUHLATUNNELMISSA. Kirkkotien 17-23 rivitaloyhtiössä vietettiin elokuussa 50-vuotisjuhla pihapelejä pelaten ja yhdessä aterioiden. Itseoikeutettu juhlapuhuja oli ekonomi **Ilmari Homanen**, joka muutti taloon ensimmäisten joukossa kesällä 1965.

Kun asuntoyhtiö, viralliselta nimeltään Bostads Ab Grankulla Kyrkovägen – Asunto Oy Kauniaisten Kirkkotie valmistui, oli Kauniainen vielä hyvin kylmämaainen.

Kirkkotie 15:een oli jo aiemmin valmistunut valkoinen tornitalo. Tielle nimen antava metodistikirkko rakennettiin vuonna 1917. Kauniaisten keskustan rakentamisen alkoi vuonna 1966 ja Kirkkotiekien oli päällystämätön 1970-luvulle asti.

Rivitalot suunnitteli arkkitehti **Ola Hansson**, josta tuli myöhemmin Tampereen teknillisen korkeakoulun professori. Asuntojen pohjapiirustukset saivat paljon kiitosta.

Hansson oli mukana taloyhtiön 25-vuotisjuhlissa. Hän halusi tavata suunnittelemiensa asuntojen asukkaita, Homanen kertoo. Hansson kuoli vuonna 1995.

Jokaisessa asunnossa on oma atrium-piha ja lisäksi talojen välissä on suuria nurmialueita, joissa lasten on hyvä leikkiä. Asuntoyhtiö onkin aina ollut lapsiperheiden suosima.

JUKKA LEHTINEN

TERVETULOA RAAMATTUOPISTOLLE



26.11. Avoimet ovet & asiantuntijaluento klo 13

Jumalan käskyjen tarkoitus

29.11.-1.12. Suuret Joulumyyjäiset

Avoimna su klo 12-18, ma klo 15-18 ja ti klo 15-19. Maksuvälineenä käteinen ja maksukortit.

1.12. Sana soi -ilta

Pekka Heiskanen ja Anne Pohtamo-Hietanen. Joulupuuro, torttukahvit ja joulumyyjäiset.

3.12. Avoimet ovet & asiantuntijaluento klo 13

Rehtori, kirjailija Juha Vähäsarja – mies hartauskirjojen takana

4.12. Nuorten adventtitapahtuma

Torstaikammari joka torstai klo 10.30-13 Juttuseuraa, kahvitelua, lukemista ja yhdessäoloa.

Jumalanpalvelus joka sunnuntai klo 11. Pyhäkoulu ja lounas.

Lisätiedot www.sro.fi/raamattuopisto. **Ilmoittautumiset** info@sro.fi, p. 09 5123 910. Suomen Raamattuopisto, Helsingintie 10, Kauniainen.



Pikkujouluaika lähestyy Lillajulstiden närmar sig



290 kg

Ranska/Frankrike
Honey Crunch
herkulliset omenat/
läckra äppel



498

Korpela
Suussa sulava
joulukinkkuviipale/
Julskinka i skivor
500 g (9,96/kg)



310

Myllyn Paras
**Torttutaikina/
Tärtdeg**
500 g (6,20/kg)



Suoraan Ahvenanmaalta
Direkt från Åland

210

Stallhagen
**Jouluolut/
Julöl**
0,33 l (6,00/l)
(sis./inneh. 2,00 +
panti/pant 0,10)



Omistajan käyntikortti
Ägarens visitkort

S-market Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

S-MARKET
Enemmän kuin edullinen

Arkisin 7-21 Vardagar
Lauantaisin 8-18 Lördagar
Sunnuntaisin 12-18 Söndagar



facebook.com/
varubodenosla

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI - APOTEK

Kauniaisten Apteekki - Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Avoinna (1.9.–31.5.): ma-to 9–20, pe 9–18, la 9–16 www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekkit.net

ALUSASUJEN ERIKOISLIKE / SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER

Lara´s secret Oy- laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan

Imetys-, urheilu-, ja , proteesiliivit sekä uima asuja kaiken kokoisille. ma-pe 10–18 ja la 10–15. Tervetuloa! Välkommen! Tunnelitie 5, puh. 050 357 9335 posti@larassecret.fi, www.larassecret.fi

FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs/vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

HIERONTA - MASSAGE

Khunchai Oy

Lämminkivihieronta, Aromahieronta, Thaiöljyhieronta. Ajanvaraus puh. 050 594 9149, Kirkkotie 15 Tervetuloa! www.khunchai.fi

Hieronta Hyvä Voima Hilka Matilainen (koulutettu hieroja)

Kotihieronta: kutsu hieroja kotiisi Kauniaisissa ja Espoossa, alk. 45 min./47 €. Varaa aika: tekstaa tai soita 040 533 4488 tai lähetä viesti hilka@hierontahyvavoima.fi. Katso lisää www.hierontahyvavoima.fi.

JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusatelje Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekauppa. Tunnelitie/Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi/Damfrisör-barberare. Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAHVILAT - CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma-pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallantie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

RVB KAUNIAINEN

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com, www.rvbkauniainen.com

KEITTIÖ- JA LAHJATAVARALIIKKEET KÖKS- OCH PRESENTAFFÄRER

Pannacotta Home & Kitchen

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Ark./Vard 10–18, la/lö 10–14 puh./tfn 09 2906 0829. www.pannacotta.fi. Välkommen! Tervetuloa!

KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFORMEDLING

RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500 www.remax-excellence.fi, excellence@remax.fi

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh./tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, puh./tfn 505 0090

KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA/ KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuorovaikutus-taitoja kehittäviä Staturket lentoon -kursseja. Puh./tfn 044 360 0444 valolintu@gmail.com, http://facebook.com/valolintuoy

LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

EIRAN SAIRAALA Lääkäriasema Granimed/

EIRA SJUKHUS, Läkarsation Granimed Yleis- ja erikoislääkäripalvelut, laboratorio/ Allmän- och specialistläkaretjänster, laboratoriet Puh./tfn 09 1620 670, Kauppakeskus Grani 3. krs / Köpcentrum Grani 3. vån. www.granimed.fi, www.eiransairaala.fi, www.eirasjukhus.fi

MUSIIKKILIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoihtimet ja Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

PANKIT - BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Soila Sarkola, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1/Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200-3000/tfn 0200-5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Max Björklund, apulaispankinjohtaja/biträdande bankdirektör Tunnelitie 1 /Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen/ Grankulla, puh./tfn 010 247 6010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh./tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO - MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh./Tfn. 050 339 0609 – Jenny/ www soffan.fi/info@soffan.fi

TERVEYSLIIKUNTA - HÄLSOMOTION

Method Putkisto, Somaattinen venyttely, Pilates alkeet

Marjo Pursiainen marjo.pursiainen@elisanet.fi 050 324 0695 Ryhtiryhmät keskiviikkoisin klo 17.30 ja perjantaisin klo 10.

TILINTARKASTUS - REVISION

Uudenmaan Tilikartta Oy

Tilitoimistopalvelua lähelläsi. Ota yhteyttä! Bokföringstjänster nära dig. Tag kontakt! Jonna Stenman: jonna.tilikartta@gmail.com, 040 570 4023 Mathias Stenman: mathias.tilikartta@gmail.com, 0400 361 320

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF



Vantaan, Espoon ja Kauniaisten Yrittäjien

Vuoden Yrittäjä Gaala 2015

la 21.11. klo 18.00

Fur Center, Martinkyläntie 48, 01720 Vantaa

Muista ilmoittautua mukaan 11.11. mennessä: info@vantaanyrittajat.fi

TAPAHTUMAKALENTERI – EVENEMANGSKALENDER

21.11. Vuoden Yrittäjägaala 2015 / Årets Företagargala 2015 Tilaisuudessa palkitaan Kauniaisten Vuoden Yrittäjä! / Årets Företagare i Grankulla premieras!

26.11. Joulunavaus toriaukiolla / Julöppningen på torget Ilmoittaudu mukaan: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

1.12. Jouluaamiainen Moms klo 8.15

11.12. Yrittäjien pikkujoulut klo 19.00, Moms

Yrittäjät
KAUNIAINEN-GRANKULLA

Grani
KAUPPAGESKUS KÖPCENTRUM

WWW.KAUPPAKESKUSGRANI.FI

HYMYN KORJAUS + HYVÄT NEUVOT

Keinojuurihampailla eli implanteilla voidaan korvata puuttuvia hampaita tai parantaa proteesien toimintaa. Me autamme sinua saamaan hymysi ja purentasi takaisin. Tervetuloa mukavan palvelun hammashoitoon!



Hammaslääkärit
Jaarte & Jungell
Kirkkotie 15, Kauniainen
09 512 9110

IMPLANTIT
AMMATTI-
TAIDOLLA

plusterveys
JAARTEJUNGELL.FI

NYT VUOKRATTAVANA

HELSINGISSÄ huippuasunto huippupaikalla,
5h+k 173 m², työsuhteasunnoksi.
Vuokra 3880 €/kk, takuu 2 kk.

WESTENDISSÄ hyvä, remontoitu erillistalo
7h+k+sauna 202 m².

Vuokra 3600 €/kk. Takuu 2 kk.

Vuokrataan ensisijaisesti työsuhteasunnoksi.

NÖYKKIÖSSÄ siistikuntoinen erillistalo 270 m²,
6h+k+s+2kph+ask.huone+autotalli. Vuokra 2850 €/kk.
Vuokrataan ensisijaisesti työsuhteasunnoksi. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ PIENEHKÖILLE, 1-2 h VUOKRA-ASUNNOILLE.

Tiedustelut Sirkkū Tanskanen p.09-5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille,
sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkkū@stasuntojarahoitus.fi

Hehkua & raikkautta iholle ...



Kosteuttava kasvohoito Ultraäänellä

Syväpuhdistava ultra-äänihoido on tehokas ja kivuton, aktivoi tehoaineiden imeytymistä syvempiin ihokerroksiin. Parantaa myös solujen aineenvaihduntaa ja kirkastaa ihoa. Sis. Ultra- ja mekaaninen puhdistus, Kosteuttavan Ampullin imeytys, kasvohieronta, ihotyypin mukainen naamio sekä kulmien muotoilu.

90 min 89 € (105 €)

Exuviance- kasvohoito

Hoido sopii erinomaisesti rypyyhin ja junteisiin, kuivalle iholle, pigmenttimuutoksiin, akneen, epäpuhtaalle iholle, rosaceaan ja atooppien ihottumaan- sekä miehille että naisille. Sis. alkupuhdistuksen, PHA-hapotuksen, RTM-naamion, hieronnan kultanaamion sekä voiteet.

Exuviance 90 min 79 € (89 €)

Täydellinen Jalkahoito

Sis. jalkakylvyn, kuorinnan kovettumien poiston, kynsien ja kynsinauhojen erikoishoidon poralla, hoitavan jalkanaamion, rentouttavan hieronnan jaloille.

75 min 60 € (65 €)

Brasilialainen sokerointi

Sokeroinnilla eroon häiritsevistä ihokarvoista.

65 € (75 €)

Tarjoushinnat voimassa 9.11.2015 asti!

Lahjakortit & tuotemyynti Kauneushoitola Mandarinina

Kauniaistentie 7, Kauniainen,
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371,
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa! www.mandarinina.fi



Upea kuorinta-aine
Triple Microdermabrasion Face Polish
kaupan päälle kun ostat
Vespera Bionic Seerumin

Exuviance
Lahjan arvo 62€

KAUNEUSHOITOLA
MEDICAL
Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola

Syksyn Mahtava Exuviance Tarjous!

Tullessasi Exuviance kasvohoittoon, saat veloituksetta 3 viikon kotihoitotuotteet (arvo 35€)

85€
(norm. 120€)

Hoido sopii erinomaisesti
• akneen ja epäpuhtaalle iholle
• rypyyhin ja junteisiin
• pigmenttimuutoksiin
• rosaceaan (ruusuoppiin)

Kun ostat Exuviance Vespera Bionic-seerumin, saat kolmivaikeutisen kasvojen kemiallisen kuorinnan Triple Microdermabrasion Face Polish kaupan päälle.
Lahjan arvo 62€ (rajoitettu erä)

Parasta tiedettä ja tutkimusta.
Parasta luonnosta.
Parasta ihollesi.



www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285
• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Turmaninaukiolla) • Ma-Pe 10-18, La 10-14 (la toistaiseksi sop.muk.)
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp

LAKIASIANTOIMISTO

varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ

vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

Psykologi (PsM, psykoterapeutti) tueksi elämän muutos- ja kriisitilanteisiin!

www.vanhamaki-kurten.fi
puhelin 0400720802
satu.vanhamaki@kolumbus.fi

Kodin sähköasennukset 050 533 5989

VIRTA HEPO

- Ketterä sähköasennusliike -

info@virtahepo.fi | www.virtahepo.fi

Seuraava lehti
postilaatikossasi 24.11.2015

fenix
KAUNEUSKESKUS

Kaikki
kauneutesi

aikaisesta aamusta
myöhäiseen iltaan!

Palvelemme Sinua
arkisin 8-21
lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 050 503 6106
info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

Metodistkyrkan

Gudstjänst, söndagar kl. 11 | Casaträff i Casa Senioris gillestuga måndagar kl. 14 | Rytmikgrupper onsdag kl. 10, torsdag kl. 9.30 och 10.45 | Oasgrupper; se hemsidan

Grankulla svenska metodistförsamling
www.grankulla.metodistkyrkan.fi, Kyrkovägen 18



www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Stefan Stenberg (SFP)
Jessica Jensen (SFP)
Nina Colliander-Nyman (SFP)
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
Virva Wahlstedt (KOK)
Olavi Tupamäki (KOK)
Julius Jansson (VHREÄT)

Varalla/Suppleanter
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
Thomas Romantschuk (SDP)
Heikki Kurkela (KOK)
Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Jan Andersson
Kirsi Lassooy
Ritva Mönkäre

Henrik Huldén
Peik Stenberg
Sirkkū Vepsäläinen
Kai Kuusisto
Junnureparit/Juniorer
Tita Hukkinen
Hanna Teikari
Belén Weckström
Cindy Sukapää